

ABSTRACT

Rama Yandi. 180101030782. *The Analysis of Translation Method in Animated Series: Kung Fu Panda: The Paws of Destiny*. Thesis. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Antasari State Islamic University. Advisors: Afifah Linda Sari, M. Pd. 2024

Keywords: Analysis; Translation Method; Animated Series

Animated series are a collection of animated works that are interconnected with each other, and each episode features several main characters that are the same based on the storyline. The translation method in animated series is the process of translating a collection of animated works that use a source language different from the target language, one of which are the translation method. Therefore, these translation methods are one of the ways translators translate the dialogues in animated series for each character. The researchers use a qualitative descriptive research method to analyse various examples of translation method taken from the dialogues of the animated series *Kung Fu Panda: The Paws of Destiny*. This research method is the best way to obtain data when using the qualitative descriptive research type and the researcher also documentation as data analysis. The results of this study indicate that the analysis of the translation method in the animated series *Kung Fu Panda: The Paws of Destiny* in episodes 1, 2, 5, and 10 is good because the researcher found that the translator paid attention to the context of each character displayed in each episode when translating the dialogues.

ABSTRAK

Rama Yandi.180101030782. *The Analysis of Translation Method English in Animated Series: Kung Fu Panda: The Paws of Destiny*. Skripsi. Jurusan Tadris Bahasa Inggris., Fakultas Tarbiyah dan Keguruan, UIN Antasari Banjarmasin. Dosen Pembimbing: Afifah Linda Sari, M. Pd. 2024

Kata kunci: Analisis; Metode penerjemahan; Serial Animasi,

Serial animasi merupakan sekumpulan karya animasi yang saling berkaitan satu sama lain dan setiap episodenya memiliki beberapa karakter utama yang sama berdasarkan jalan ceritanya. Metode penerjemahan pada serial animasi merupakan proses untuk menterjemah sekumpulan karya animasi yang menggunakan bahasa sumber yang berbeda dengan bahasa target, salah satunya yaitu metode penerjemahan. Oleh karena itu, metode penerjemahan merupakan salah satu cara penerjemah untuk menterjemahkan dialog-dialog pada serial animasi pada tiap karakter. Peneliti menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif untuk menganalisis berbagai contoh metode terjemahan yang diambil dari dialog serial animasi Kung Fu Panda: The Paws of Destiny. Metode penelitian ini merupakan cara terbaik untuk memperoleh data ketika menggunakan jenis penelitian deskriptif kualitatif dan peneliti juga menggunakan dokumentasi sebagai analisis data. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa analisis metode terjemahan dalam serial animasi Kung Fu Panda: The Paws of Destiny pada episode 1, 2, 5, dan 10 adalah baik karena peneliti menemukan bahwa penerjemah memperhatikan konteks setiap karakter yang ditampilkan dalam setiap episode saat menerjemahkan dialog.